

遭難捜索費用基準のご案内

Search-and-Rescue Cost Standards Guide

遇难搜救救助费用标准

スキー場管理区域外およびスキー場滑走禁止エリア（コース外・クローズコース含む）で捜索救助活動が発生した場合は、理由の如何・捜索結果を問わずお客さま（要救助者とその関係者・救助依頼者）に対し費用請求いたしますのでご了承ください。

Please be aware that in the event of a search and rescue operation occurring outside the ski resort's managed areas or within prohibited areas (including off-piste and closed courses), we will charge fees to all involved parties (including those in need of rescue, their associates, and the individuals who request the rescue) regardless of the reason for the rescue or its outcome.

请注意，如果在滑雪场管理区域外或禁止滑行区域（包括非正式雪道和关闭雪道）发生搜救活动，无论搜救原因和结果如何，我们将向所有涉及方（包括需要救援的人员、其相关人员和请求救援的人员）收取费用。

捜索救助費用

Search-and-Rescue Costs 遭难搜救救助费用

基本料金（2時間以内は定額） 200,000円

Basic fee (Flat rate for up to 2 hours)、基本费用 (2 小时以内统一收费)

～2時間を超えた場合の追加費用～

Additional charges for trips exceeding 2 hours、行程超过2小时需额外收费

1. 捜索隊員 1名 20,000円/時間

Search-and-Rescue Staff : 20,000 Yen(1 person/hour) 救援队员: 20,000日元(1名/小时)

※救助隊員数は最低2名

The number of rescue staff dispatched for a search varies, with a minimum of 2 required.

出动的救援队员数量会根据情况变化，最少需2人。

2. スノーモービル 1台 10,000円/時間

Snowmobile: 10,000 Yen(1 person/hour) 雪地摩托车: 10,000日元(1辆/小时)

※オペレーター1名、燃料費含む

Includes one operator and fuel cost. 费用包括1名操作员和燃料费。

3. 雪上車 1台 50,000円/時間

Snowcat: 50,000 Yen(1 person/hour) 雪地车: 50,000日元(1辆/小时)

※オペレーター1名、燃料費含む

Includes one operator and fuel cost. 费用包括1名操作员和燃料费。

4. 捜索本部設置 15,000円/一箇所

Search-and-Rescue Headquarters Setup: 15,000 Yen(1 spot) 设立搜索指挥本部: 15,000日元(一处)

※本部指揮担当者1名を含む

Includes one commander for the headquarters. 费用包括1名指挥本部负责人。

5. 後方支援要員 10,000円/時間/人

Rear Support Staff: 10,000 Yen(1 person/hour) 后方支援人员: 10,000日元(1名/小时)

6. 索道運行費

Cableway Operating Costs

索道运行费用

①ロープウェー	50,000円/回	Ropeway	50,000 Yen /time	空中索道	50,000日元/次
②ゴンドラ	50,000円/時間	Gondola	50,000 Yen /hour	吊箱缆车	50,000日元/小时
③高速リフト	50,000円/時間	High-speed lift	50,000 Yen /hour	高速吊椅	50,000日元/小时
④リフト	20,000円/時間	Lift	20,000 Yen /hour	一般吊椅	20,000日元/小时

7. 食事・飲み物・消耗品などは実費を請求いたします。

You will be charged for the actual cost of food, drinks, supplies, etc. 食品、饮料、消耗品等将按实际费用收取。

8. 捜索中の備品破損などは実費を請求いたします。

Any damage to equipment during the search and rescue will be charged at actual cost.

救援过程中如有物品损坏将按实际收取费用。

9. その他、特別な事象により発生した経費については実費を請求いたします。

We will charge for actual expenses incurred due to special conditions or circumstances.

此外，如因特殊情况产生其他费用，将按实际情况收取。